

# 路城华人基督教会

Louisville Chinese Christian Church



我爱我家，同心建造。

I love my family, buildup with one heart.

## 【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

主日崇拜参加方式点击网站 YouTube 主日崇拜直播

每週三 7:30pm 網上禱告會点击网站滚动的红色链接

Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

## 【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,  
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.



奉獻用信箱: P.O. Box 91926, KY 40291

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

Website: [www.LouisvilleCCC.org](http://www.LouisvilleCCC.org)

E-mail: [LCCC6120@gmail.com](mailto:LCCC6120@gmail.com)

November 28, 2021

## 主日崇拜程序

十一月二十一日 | 九點四十五分

报告 ----- 司会  
序乐 ----- 静默  
宣召 ----- 会众

115 颂赞归耶稣

赞美诗歌 ----- 领诗 / 会众  
如鹿切慕溪水 & 奔跑不放弃

祷告 ----- 司会  
读经 ----- 司会

约翰福音 4:4~30, 39~42

儿童祝福 ----- Troy Bullock  
信息 ----- Bro. Corey Vaughan

满足!

回应诗歌 ----- 领诗 / 会众  
战斗属于您

奉献、祷告 ----- 司会  
祝祷 ----- 房正豪牧师

诗歌 ----- 领诗 / 会众  
赞美一神

殿乐 ----- 默祷感恩

司會 Michael Boykin	領唱 曲珊珊姐妹	音響 秦飛
翻譯 王星辰姊妹	司琴 杨凯媛姐妹	影視 邢嵘弟兄

## ORDER OF WORSHIP

November 28 | 9:45am

Announcements ----- W.L.  
Prelude ----- Meditation  
Call to Worship ----- W.L.

115 Praise to Jesus

Hymns of Praise ----- H. L. Cong.  
As the Deer & Turn to You

Prayer ----- W.L.  
Scripture Reading ----- W.L.

John 4:4~30, 39~42

Blessing of Children ----- Troy Bullock  
Sermon ----- Bro. Corey Vaughan

Satisfaction!

Hymn ----- H. L. Cong.  
Battle Belongs

Offertory and Prayer ----- W.L.  
Benediction ----- Rev. Steven Fang

Hymn ----- H. L./Cong.  
Doxology

Postlude ----- Silent Meditation

Worship leader Michael Boykin	Hymn Leader Melody Qu	Sound Fei Qin
Interpreter Stella Wang	Pianist Karen Yong	PPT & Video Rong Xing

## 【事工报告】

1. **【Covid-19】** 教会主日为无法亲自参加的人直播主日崇拜。我们建议那些参加实体崇拜的人仔细查看 CDC 和肯塔基州网站上的相关信息。此外我们鼓励接种疫苗。请今天在座的人都应该遵守 CDC 的社交距离指南。
2. **【圣诞儿童鞋盒礼物】** 圣诞儿童鞋盒礼物在网上 12 月 24 日截止之前，您可以从教会网站上的链接并按照说明进行捐赠。您能自订一个虚拟鞋盒或直接捐赠金钱。（目标 150 现已捐赠 68）
3. **【慕拉第圣诞奉献】** 我们开始为 2021 年的慕拉第圣诞奉献募款，教会有预算捐赠 \$2,500。请弟兄姊妹通过支票进行个人奉献，并在备注行中填写“Lottie Moon”。我们今年的总目标是 10,000 美元。
4. **【圣诞敬拜】** Dr. Karen Yong 和 Sophie Crowder 女士将在 12 / 12 主日带领我们今年的圣诞节敬拜。我们期待着这个特别的绝佳机会；请邀请您的朋友和家人参加这个圣诞敬拜。在我们教堂弹钢琴的 Yong 博士是贝拉明大学的音乐老师，她有多年的表演经验。白兰女士是一位才华横溢的歌手，她计划出国继续她的歌剧声乐培训。她目前正在路易斯维尔大学音乐学院攻读研究生学位。
5. **【会员大会】** 12 月 19 日星期日，执事将举行会员大会。我们的财务委员会主席姜英达弟兄将介绍并概述我们明年的预算。其他事项将根据需要处理。
6. **【农历新年】** 1/29/2022 星期六定为我们教会庆祝农历新年的日期。因疫情已经有两年我们没以庆祝中国新年，盼望明年继续。
7. **【代祷事项】** 请为：
  - 疾病中康复：
  - Travis 和 Vanessa, Travis 的父亲已回家康复中。
  - 迈克尔·博伊金 (Michael Boykin) 的母亲，从手术中康复。
  - 张棟省弟兄协助女儿返回美国，他目前在中国成都。
  - 其他教会事工，房牧师及其事工的领导。
8. **【聘青年传道】** Bro. Corey Vaughan (科里沃恩) 讲道。Corey 和他的妻子 Bethany 以及他们的两个孩子 Savannah (3 岁) 和 Cyrus (1 岁) 从西弗吉尼亚州拜访我们。我们热烈欢迎他们。

## 【Announcements】

1. **【Covid-19】** On Sunday Morning the Worship Service is broadcast for those who do not feel comfortable or cannot attend in person. We suggest those who are considering attendance to carefully review relevant information from the CDC and State of Kentucky Website. Also, we encourage vaccination if you decide to attend. Everyone here today should maintain CDC guidelines for Social distance and follow reasonable protection guidelines.
2. **【Missions: Operation Christmas Child】** If you wish to donate to Operations Christmas Child you can donate through the link on our website and follow the instructions. You will be able to build a virtual shoe box up until the 24<sup>th</sup> of December.
3. **【Lottie Moon Offering】** We have begun collection for the Lottie Moon Christmas Offering for 2021. The church will make a separate donation of \$2500. Please make your personal donation by check and put “Lottie Moon” in the memo line. Our Goal this year is \$10,000.
4. **【Christmas Program】** Dr. Karen Yong and Ms. Sophia Crowder will lead our Christmas program for this year on the 12<sup>th</sup> of December, 2021. We look forward to this wonderful opportunity for a special worship; please invite your friends and family for this special occasion. Dr. Yong, who plays piano at our church, is a Music teacher at Bellarmine University and she has years of performance experience. Ms. Crowder is a talented singer, who is planning to study abroad to continue her Opera training. She is currently working on her graduate degree at the Music school at University of Louisville.
5. **【Congregational Meeting】** On Sunday, December 19<sup>th</sup>, the Deacons will conduct a congregational meeting. Forest Jiang, our budget committee chairman, will present and outline our budget for next year. Other matters will be addressed as needed.
6. **【Chinese New Year】** On Saturday, 29 January, 2022, we will celebrate Chinese New Year at our Church. We have missed the last two years of this great celebration and look forward to resuming it.
7. **【Prayer Request】** Please be in prayer for:
  - Recovery from Illness:
    - Travis & Vanessa, Travis's Father has a terminal illness
    - Michael Boykin's mother, she continues to struggle with various ailments
  - Daniel Chang in Chengdu/Chongqing China, supporting immigration of his daughter.
  - Other Church Ministries, the leadership of Pastor Fang and his ministries.
8. **【Youth Minister Search】** Today, Mr. Corey Vaughn will provide the message. Corey and his wife Bethany and their two children Savannah (3) and Cyrus (1) are visiting us from West Virginia. Please make sure you give them a warm welcome today.

## 【上周出席人数 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	56
祷告会 (每周三)	Prayer Meeting (Wed.)	12

## 【2021 奉献报告 Offering Report】

年度预算	Annual Budget	\$216,738.00
十月预算	October Budget	\$18,061.50
十月奉献	October Total	\$13,872.40
累积奉献	Total Offering	\$195,559.67

## 【下主日事奉人员】

12/5/2021 Next Week Service Personnel

讲员 Speaker	房正豪牧师 Rev. Steven Fang
领会 Worship Leader	Bro. Phillip Howard
领唱 Hymn Leader	邱清忠弟兄 Jack Chiu
司琴 Pianist	杨凯媛姐妹 Karen Yong
翻译 Interpreter	晏以美姐妹 Yimei Yen
招待 Usher	James Yu & Larry Marlow

## 【音响 Sound】

秦飞 Fei Qin

## 【影视 PPT & Video】

宇昆渤弟兄 Kunbo Yu

约翰福音 John 14:21

有了我的命令又遵守的，这人就是爱我的；爱我的必蒙我父爱他，我也要爱他，并且要向他显现。

Whoever has my commands and keeps them is the one who loves me. The one who loves me will be loved by my Father, and I too will love them and show myself to them.”

主日奉献请投“奉献箱”  
邮寄支票请寄到专用信箱

LCCC P.O. BOX 91926  
Louisville, KY 40291